

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions](#) -
GroulleauItem[1554_TJI_Grou] 145 Jan se voyant trop pauvre et malheureux

[1554_TJI_Grou] 145 Jan se voyant trop pauvre et malheureux

Présentation générale du poème

Titre de la pièceD'un lequel se voulant pendre trouva un tresor, par N. B.
Incipit non moderniséJan se voyant trop pauvre & malheureux

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 147 Jan se voyant trop pauvre et malheureux](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 146 Jan se voyant trop pauvre et malheureux](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<http://id.lib.harvard.edu/almna/990072143900203941/catalog>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Jan se voyant trop pauvre & malheureux
Par desespoir d'un licol s'alloit pendre
Mais se liant du licol doloreux
Veit un tresor, dont joyeux va descendre,
Et a l'instant ne douta de le prendre
Laissant pour l'or son licol ou chevestre,
Tantost apres arriva là le maistre
Lequel voyant son grand tresor perdu
Print le licol & se mist en tel estre
Qu'au lendemain on le trouva pendu.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 145
FoliotationH8r, H8v
Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne
ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Des ioyeusesinuentions.

*Imitation d'un Epigramme de Thomas
Morus par Marc Antoine de Muret.*

Quelqu'vn, voulant plasanter vn petit,
Disoit vn iour à yne non sotarde,
De vous baiser i'auroys grand appetit
Mais vostre nez, qui est si long, m'en gardes.
La dame alors viuement le regarde:
Puys dist, Monsieur, pour si peu ne tenez,
Car si celà seulement vous retarde,
I'ay bien pour vous yn visage sans nez.

*Reueste d'un baiser par
L. I. G.*

Si de toy ie n'ay allegiance
En bref conuiendra que ie meure
Car Amour, qui me fait greuance
Pour mon mal acroistre labeure
Helas ie ne suis iour ny heure
Sans endurer trop grand malais^e
Et n'est qui ma douleur apaise
Que de ta grace la liqueur,
Doncq' en pitié, que ie te baise
Pour allegier mon triste cuer.

*D'un lequel se voulant penire trouua
vn tresor*

Le Thesor
vn tresor par N. B.

Ian se voyant trop pauurz & malheureux
Par desespoir d'vn licol s'alloit pendre
Mais se liant du licol doloreux
Veit vn tresor, dont ioyeux va descendre,
Et a l'instant ne douta de le prendre
Laissant pour l'or son licol ou chenestre,
Tantost apres arriua la le maistre
Lequel voyant son grand tresor perdu
Print le licol & se mist en tel estre
Qu'au lendemain on le trouua pendu.

Dixain des Trouseaux de Robin.

Vn iour Tasson au gosier sec
Matia sa grand' Fille Bine,
Mais aux Trouseaux, eust du rebec:
De Bled, s'en falloit vne Myne,
Parquoy Robin, faisant la minc,
Voulut renouyer la fillette:
Lors dist tout hault la Pucelette
N'estriuez pour le pain Robin,
Je ne veux qu'une crutellette
Pour boire trois Pintes de vin.

Fin.